HOUSE OF COMMONS OF CANADA
42nd PARLIAMENT, 1st SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
42e LÉGISLATURE, 1re SESSION

Journals

No. 304

Wednesday, May 30, 2018

2:00 p.m.

Journaux

Nº 304

Le mercredi 30 mai 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House resumed consideration of the motion of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — That the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on rural crime in Canada and consider factors, including but not limited to: (i) current rural crime rates and trends, (ii) existing RCMP and other policing resources and policies in rural, remote, and Indigenous communities, particularly in relation to population density, policing geographic area, and staff shortages, (iii) current partnerships with provincial, municipal, and Indigenous police forces, (iv) possible recommendations to improve rural crime prevention and to curb emerging crime rates, and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion; (*Private Members' Business M-167*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That the motion be amended by adding, after the words "emerging crime rates," the following:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'Ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre reprend l'étude de la motion de Mme Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — Que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la criminalité en milieu rural au Canada et de se pencher sur les éléments suivants, entre autres : (i) les taux et les tendances de la criminalité en milieu rural à l'heure actuelle, (ii) les ressources et les politiques actuelles de la GRC et des autres corps policiers dans les collectivités rurales, éloignées et autochtones, en ce qui concerne en particulier la densité de la population, l'aire géographique relevant du corps policier et les pénuries de personnel, (iii) les partenariats actuels avec les corps policiers provinciaux, municipaux et autochtones, (iv) les mesures qui pourraient favoriser la prévention du crime et freiner le taux de la criminalité, et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion; (*Affaires émanant des députés M-167*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de Mme Moore (Abitibi—Témiscamingue), appuyée par M. Rankin (Victoria), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « taux de la criminalité, », de ce qui suit :

"(v) measures to increase the tactical and operational effectiveness of Indigenous police forces, (vi) strategies and resources dedicated to the judicial and rehabilitation systems in rural areas, (vii) improved support for victims of rural crime,".

« (v) les mesures pour améliorer l'efficacité tactique et opérationnelle des services de police autochtones, (vi) les stratégies et les ressources destinées aux systèmes de justice et de réadaptation dans les régions rurales, (vii) l'amélioration du soutien aux victimes de la criminalité en milieu rural, ».

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division No. 681 — Vote n° 681)

YEAS: 287, NAYS: 0

POUR : 287, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barlow	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boissonnault
Bossio	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Breton	Brosseau
Caesar-Chavannes	Calkins	Cannings	Caron
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Chong	Choquette	Clarke
Cooper	Cormier	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCourcey
Deltell	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Diotte	Donnelly	Dreeshen	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz	Easter
Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gallant	Garneau	Garrison	Généreux
Gerretsen	Gladu	Godin	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hoback	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kmiec	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Malcolmson	Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)

Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Motz	Murray	Nantel	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nicholson
Nuttall	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Toole	Ouellette	Paradis	Paul-Hus
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poilievre
Poissant	Quach	Qualtrough	Raitt
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rayes
Reid	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Saganash
Sahota	Saini	Sangha	Sansoucy
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Spengemann	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Tootoo	Trost	Trudeau
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga	Zimmer — 287	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — That the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on rural crime in Canada and consider factors, including but not limited to: (i) current rural crime rates and trends, (ii) existing RCMP and other policing resources and policies in rural, remote, and Indigenous communities, particularly in relation to population density, policing geographic area, and staff shortages, (iii) current partnerships with provincial, municipal, and Indigenous police forces, (iv) possible recommendations to improve rural crime prevention and to curb emerging crime rates, (v) measures to increase the tactical and operational effectiveness of Indigenous police forces, (vi) strategies and resources dedicated to the judicial and rehabilitation systems in rural areas, (vii) improved support for victims of rural crime, and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-167*)

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M[me] Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), — Que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la criminalité en milieu rural au Canada et de se pencher sur les éléments suivants, entre autres : (i) les taux et les tendances de la criminalité en milieu rural à l'heure actuelle, (ii) les ressources et les politiques actuelles de la GRC et des autres corps policiers dans les collectivités rurales, éloignées et autochtones, en ce qui concerne en particulier la densité de la population, l'aire géographique relevant du corps policier et les pénuries de personnel, (iii) les partenariats actuels avec les corps policiers provinciaux, municipaux et autochtones, (iv) les mesures qui pourraient favoriser la prévention du crime et freiner le taux de la criminalité, (v) les mesures pour améliorer l'efficacité tactique et opérationnelle des services de police autochtones, (vi) les stratégies et les ressources destinées aux systèmes de justice et de réadaptation dans les régions rurales, (vii) l'amélioration du soutien aux victimes de la criminalité en milieu rural, et que le

Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion. (*Affaires émanant des députés M-167*)

The question was put on the motion, as amended, and it was agreed to.

La motion, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), seconded by Mr. McColeman (Brantford—Brant), — That Bill C-330, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (landlord consent), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Conformément à l'Ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M[me] McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), appuyée par M. McColeman (Brantford—Brant), — Que le projet de loi C-330, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (consentement du locateur), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 682 — Vote n[o] 682)

YEAS: 80, NAYS: 206

POUR : 80, CONTRE : 206

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Deltell
Diotte	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Gladu	Godin	Gourde
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kent
Kmiec	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
O'Toole	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 80

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Benson	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies

DeCourcey
Donnelly
Duclos
Dzerowicz
Erskine-Smith
Finnigan
Fortin
Fuhr
Gould
Hardcastle
Hehr
Hutchings
Jones
Khera
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
Mathyssen
McDonald
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Murray
Ng
Ouellette
Peterson
Plamondon
Ramsey
Robillard
Rota
Saganash
Sansoucy
Schulte
Sheehan
Simms
Stetski
Tootoo
Vandenbeld
Whalen
Yip

Dhaliwal
Drouin
Duguid
Easter
Eyking
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Graham
Hardie
Housefather
Iacono
Jordan
Kwan
Lapointe
Lefebvre
Long
MacGregor
Marcil
May (Cambridge)
McGuinty
Mendès
Monsef
Nantel
O'Connell
Paradis
Petitpas Taylor
Poissant
Rankin
Rodriguez
Rudd
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sorbara
Tabbara
Trudeau
Vaughan
Wilkinson
Young — 206

Dhillon
Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Fraser (Central Nova)
Garrison
Grewal
Harvey
Hughes
Jolibois
Jowhari
Lambropoulos
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)
McKay
Mendicino
Moore
Nassif
Oliphant
Pauzé
Philpott
Quach
Ratansi
Rogers
Ruimy
Saini
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Spengemann
Tan
Trudel
Virani
Wilson-Raybould

Di Iorio
Dubourg
Dusseault
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Fry
Gerretsen
Hajdu
Hébert
Hussen
Joly
Khalid
Lametti
Laverdière
Levitt
Ludwig
Malcolmson
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mihychuk
Morrissey
Nault
Oliver
Peschisolido
Picard
Qualtrough
Rioux
Romanado
Rusnak
Sangha
Schiefke
Shanahan
Sikand
Ste-Marie
Tassi
Vandal
Weir
Wrzesnewskyj

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'Ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Stetski (Kootenay—Columbia), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 683 — Vote nº 683)

YEAS: 286, NAYS: 0 POUR : 286, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Bagnell
Baylis
Benson
Berthold
Blaney (North Island—Powell River)
Bossio
Boutin-Sweet
Caesar-Chavannes
Carrie
Chen
Cooper
Dabrusin
Deltell
Diotte
Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)
Eglinski
Eyking
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Gallant
Gerretsen
Gourde
Hardcastle
Hehr
Hussen
Jolibois
Jowhari
Khera
Lambropoulos
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Lefebvre
Lightbound
Longfield
MacGregor
Malcolmson
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
McCauley (Edmonton West)
McKay
Mendès
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Motz
Nater
Nuttall
O'Toole
Pauzé
Albas
Alleslev
Angus
Ashton
Bains
Beaulieu
Benzen
Bittle
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher
Brassard
Calkins
Casey (Cumberland—Colchester)
Chong
Cormier
Damoff
Dhaliwal
Donnelly
Dubourg
Dusseault
Ehsassi
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fonseca
Fraser (Central Nova)
Garneau
Gladu
Graham
Hardie
Hoback
Hutchings
Joly
Kelly
Kmiec
Lametti
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Leslie
Lloyd
Ludwig
MacKenzie
Maloney
Mathyssen
McCrimmon
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino
Monsef
Murray
Nault
O'Connell
Ouellette
Peschisolido
Albrecht
Allison
Arnold
Ayoub
Barlow
Beech
Bergen
Blaikie
Block
Boudrias
Breton
Cannings
Casey (Charlottetown)
Choquette
Cullen
Davies
Dhillon
Dreeshen
Duclos
Dzerowicz
El-Khoury
Falk (Provencher)
Finley
Fortier
Fry
Garrison
Godin
Grewal
Harvey
Housefather
Iacono
Jones
Kent
Kwan
Lamoureux
Laverdière
Levitt
Lobb
Lukiwski
MacKinnon (Gatineau)
Marcil
May (Cambridge)
McDonald
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Mihychuk
Moore
Nantel
Ng
Oliphant
Paradis
Peterson
Aldag
Amos
Arseneault
Badawey
Barsalou-Duval
Bennett
Bernier
Blair
Boissonnault
Boulerice
Brosseau
Caron
Chagger
Clarke
Cuzner
DeCourcey
Di Iorio
Drouin
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Fast
Finnigan
Fortin
Fuhr
Généreux
Gould
Hajdu
Hébert
Hughes
Jeneroux
Jordan
Khalid
Lake
Lapointe
Lebouthillier
Liepert
Long
MacAulay (Cardigan)
Maguire
Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Morrissey
Nassif
Nicholson
Oliver
Paul-Hus
Petitpas Taylor

Philpott	Picard	Plamondon	Poilievre
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rayes	Reid
Richards	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Saganash	Sahota
Saini	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sopuck	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Tootoo	Trost	Trudeau	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 286		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

En conséquence, le projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), — That Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'Ordre adopté le mardi 29 mai 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M. Dubé (Beloeil—Chambly), — Que le projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 684 — Vote nº 684)

YEAS: 206, NAYS: 79 POUR : 206, CONTRE : 79

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bennett	Benson	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet

Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Donnelly	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyking	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 206		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Brassard	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Cooper	Deltell	Diotte
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Gallant	Généreux
Gladu	Godin	Gourde	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kmiec

Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 79	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table, — Document entitled "Legislative Background: An Act to Amend the Criminal Code, Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts (Bill C-75)". — Sessional Paper No. 8525-421-66.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02213 concerning the use of animals in research. — Sessional Paper No. 8545-421-42-05;

— Nos. 421-02214 and 421-02217 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-38;

— No. 421-02215 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-48;

— No. 421-02216 concerning military medals and decorations. — Sessional Paper No. 8545-421-45-05.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its mission to Ireland and Northern Ireland, United Kingdom, held in Dublin and Cork, Ireland, and Belfast, United Kingdom, from March 5 to 9, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-61-11.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Contexte législatif : Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois (Projet de loi C-75) ». — Document parlementaire n^o^ 8525-421-66.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o^ 421-02213 au sujet de l'expérimentation sur les animaux. — Document parlementaire n^o^ 8545-421-42-05;

— n^os^ 421-02214 et 421-02217 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n^o^ 8545-421-31-38;

— n^o^ 421-02215 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o^ 8545-421-3-48;

— n^o^ 421-02216 au sujet de médailles et décorations militaires. — Document parlementaire n^o^ 8545-421-45-05.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa mission en Irlande et en Irlande du Nord au Royaume-Uni, tenue à Dublin et Cork (Irlande) et Belfast (Royaume-Uni) du 5 au 9 mars 2018. — Document parlementaire n^o^ 8565-421-61-11.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mrs. Jordan (South Shore—St. Margarets), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 13th Report of the Committee (Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-403.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 95 to 100, 102 and 103*) was tabled.

Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), from the Standing Committee on National Defence, presented the Ninth Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Communications Security Establishment, Votes 1, 5, and 10 under Department of National Defence, Vote 1 under Military Grievances External Review Committee, Vote 1 under Military Police Complaints Commission and Vote 1 under Office of the Communications Security Establishment Commissioner". — Sessional Paper No. 8510-421-404.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 98*) was tabled.

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 11th Report of the Committee, "Toward a resilient Canadian agriculture and agri-food system: Adapting to climate change". — Sessional Paper No. 8510-421-405.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 77, 78, 84 to 89, 93 and 94*) was tabled.

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 12th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Canadian Dairy Commission, Vote 1 under Canadian Grain Commission and Votes 1, 5 and 10 under Department of Agriculture and Agri-Food". — Sessional Paper No. 8510-421-406.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 99*) was tabled.

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 14th Report of the Committee, "Main Estimates 2018-19: Vote 1 under Canadian High Arctic Research Station, Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under Department of Indian Affairs and Northern Development and Votes 1, 5, and 10 under Department of Indigenous Services Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-407.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 110*) was tabled.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 47th Report of the Committee, "Report 5, Preparing Women Offenders for Release—

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^me^ Jordan (South Shore—St. Margarets), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 13^e^ rapport du Comité (projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, avec des amendements). — Document parlementaire n^o^ 8510-421-403.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^os^ 95 à 100, 102 et 103*) est déposé.

M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), du Comité permanent de la défense nationale, présente le neuvième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1 sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1 sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1 sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire et crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de la Défense nationale ». — Document parlementaire n^o^ 8510-421-404.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o^ 98*) est déposé.

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 11^e^ rapport du Comité, « Vers un système agricole et agroalimentaire canadien résilient : l'adaptation aux changements climatiques ». — Document parlementaire n^o^ 8510-421-405.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^os^ 77, 78, 84 à 89, 93 et 94*) est déposé.

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 12^e^ rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne du lait, crédit 1 sous la rubrique Commission canadienne des grains et crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire ». — Document parlementaire n^o^ 8510-421-406.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o^ 99*) est déposé.

M^me^ Mihychuk (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 14^e^ rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2018-2019 : crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Services aux Autochtones Canada et crédit 1 sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique ». — Document parlementaire n^o^ 8510-421-407.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o^ 110*) est déposé.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 47^e^ rapport du Comité, « Rapport 5, La préparation des détenues à la mise en liberté — Service

Correctional Service Canada, of the 2017 Fall Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-408.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 92 and 98*) was tabled.

MOTIONS

Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Viersen (Peace River —Westlock), moved, — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in. (*Concurrence in Committee Report No. 24*)

Debate arose thereon.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

correctionnel Canada, des Rapports de l'automne 2017 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-408.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^os 92 et 98*) est déposé.

MOTIONS

M^me^ Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Viersen (Peace River —Westlock), propose, — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 24*)

Il s'élève un débat.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Stubbs (Lakeland), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 685 — Vote n° 685)

YEAS: 81, NAYS: 188

POUR : 81, CONTRE : 188

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Arnold
Barlow	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Deltell
Diotte	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Fortin
Gallant	Généreux	Gladu	Godin
Gourde	Hoback	Kelly	Kent
Kmiec	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
O'Toole	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 81			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bittle	Blaikie	Blair

Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes
Cannings	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCourcey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fortier	Fragiskatos	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hébert	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Long	Longfield	Ludwig	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Masse (Windsor West)
Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Moore	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sangha	Sansoucy	Sarai	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weir	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 188

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Casey (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Boissonnault (Edmonton Centre), — That Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Aboriginal cultural property, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Casey (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Boissonnault (Edmonton-Centre), — Que le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de biens culturels autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The debate continued.

Le débat se poursuit.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1629 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-101.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1630 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-102.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1631 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-103.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1632 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-104.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1633 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-105.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1634 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-106.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1635 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-107.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1636 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-108.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1629 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-101.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1630 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-102.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1631 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-103.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1632 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-104.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1633 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-105.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1634 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-106.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1635 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-107.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1636 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-108.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1637 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-109.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1637 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-109.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1638 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-110.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1638 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-110.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1639 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-111.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1639 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-111.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1640 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-112.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1640 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-112.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1641 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-113.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1641 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-113.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1642 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-114.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1642 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-114.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1643 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-115.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1643 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-115.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1644 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-116.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1644 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-116.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1645 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-117.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M[me] Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1645 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n[o] 8530-421-117.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons and Minister of Small Business and Tourism) laid upon the Table, — Answer to question Q-1646 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-118.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1646 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n^o^ 8530-421-118.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Casey (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Boissonnault (Edmonton Centre), — That Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Aboriginal cultural property, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Wednesday, June 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

AFFAIRES ÉMANANTS DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Casey (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Boissonnault (Edmonton-Centre), — Que le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de biens culturels autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 juin 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That, in relation to Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments), not more than five further hours shall be allotted to the consideration at report stage of the Bill and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration at report stage and 15 minutes before the end of Government Orders on the day allotted to the consideration at third reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and in turn every question necessary for the disposal of the stage of the Bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^me^ Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que, relativement au projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications), au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude à l'étape du rapport et 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 686 — Vote n^o^ 686)

YEAS: 150, NAYS: 78 POUR : 150, CONTRE : 78

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Breton	Caesar-Chavannes

Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)
Chen
Cormier
Cuzner
Dabrusin
Damoff
DeCourcey
Dhaliwal
Dhillon
Di Iorio
Drouin
Dubourg
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Easter
Ehsassi
El-Khoury
Eyking
Fergus
Fillmore
Finnigan
Fisher
Fonseca
Fortier
Fragiskatos
Fraser (Central Nova)
Fry
Fuhr
Gerretsen
Gould
Graham
Hajdu
Hardie
Harvey
Hébert
Housefather
Hutchings
Iacono
Joly
Jones
Jordan
Jowhari
Khalid
Khera
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier
Lefebvre
Leslie
Levitt
Lightbound
Long
Longfield
Ludwig
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)
McCrimmon
McDonald
McGuinty
McKay
McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)
Mendès
Mendicino
Mihychuk
Monsef
Morrissey
Murray
Nassif
Nault
Ng
O'Connell
Oliphant
Oliver
Ouellette
Paradis
Peschisolido
Peterson
Petitpas Taylor
Philpott
Picard
Poissant
Qualtrough
Ratansi
Rioux
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Rota
Rudd
Ruimy
Rusnak
Sahota
Saini
Sangha
Sarai
Schiefke
Schulte
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)
Sikand
Simms
Sorbara
Spengemann
Tabbara
Tan
Tassi
Tootoo
Vandal
Vandenbeld
Vaughan
Virani
Whalen
Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj
Yip
Young — 150

NAYS — CONTRE

Albas
Arnold
Beaulieu
Benson
Bergen
Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Boutin-Sweet
Brassard
Brosseau
Calkins
Cannings
Choquette
Clarke
Cullen
Davies
Diotte
Donnelly
Dreeshen
Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault
Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fast
Fortin
Gallant
Garrison
Généreux
Hughes
Jolibois
Kelly
Kmiec
Kwan
Lake
Laverdière
Lobb
MacGregor
Maguire
Malcolmson
Masse (Windsor West)
Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Moore
Motz
Nantel
Nater
Nuttall
O'Toole
Pauzé
Poilievre
Quach
Ramsey
Rankin
Richards
Saganash
Sansoucy
Schmale
Shields
Shipley
Sopuck
Sorenson
Stanton
Ste-Marie
Stetski
Sweet
Trost
Trudel
Van Loan
Vecchio
Viersen
Warawa
Waugh
Webber
Weir
Yurdiga
Zimmer — 78

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration at report stage of Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, as reported by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development with amendments;

And of the Motion No. 1.

Motion No. 1 of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), — That Bill C-57 be amended by deleting Clause 5.

The debate continued on Motion No. 1.

At 9:02 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Order made Tuesday, May 29, 2018, the recorded division was deferred until Thursday, May 31, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, dont le Comité permanent de l'environnement et du développement durable a fait rapport avec des amendements;

Et de la motion n° 1.

Motion n° 1 de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Chilliwack—Hope), — Que le projet de loi C-57 soit modifié par suppression de l'article 5.

Le débat se poursuit sur la motion n° 1.

À 21 h 2, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 29 mai 2018, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 31 mai 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 409.

Group No. 1

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 1, — That Bill C-74 be amended by deleting the short title.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 2, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 3, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 3.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 4, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 4.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 5, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 6, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 6.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n^os^ 1 à 409.

Groupe n° 1

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression du titre abrégé.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 3.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 4.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 5.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 6.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 7, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 7.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 8, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 9, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 9.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 10, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 10.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 11, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 11.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 12, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 12.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 13, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 13.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 14, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 14.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 15, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 15.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 16, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 16.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 17, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 17.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 18, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 18.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 19, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 19.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 20, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 20.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 21, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 21.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved Motion No. 22, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 22.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 23, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 23.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 7, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 7.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 8, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 8.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 9, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 9.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 10, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 10.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 11, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 11.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 12, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 12.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 13, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 13.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 14, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 14.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 15, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 15.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 16, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 16.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 17, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 17.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 18, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 18.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 19, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 19.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 20, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 20.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 21, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 21.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M^me^ Bergen (Portage—Lisgar), propose la motion n^o^ 22, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 22.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion n^o^ 23, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 23.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 24, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 24.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 25, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 25.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 26, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 26.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 27, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 27.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 28, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 28.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 29, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 29.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 30, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 30.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 31, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 31.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 32, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 32.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 33, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 33.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 34, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 34.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 35, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 35.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 36, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 36.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 37, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 37.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 38, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 38.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 39, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 39.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 40, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 40.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 24, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 24.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 25, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 25.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 26, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 26.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 27, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 27.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 28, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 28.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 29, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 29.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 30, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 30.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 31, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 31.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 32, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 32.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 33, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 33.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 34, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 34.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 35, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 35.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 36, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 36.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 37, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 37.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 38, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 38.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 39, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 39.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River —Crowfoot), propose la motion nº 40, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 40.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 41, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 41.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 42, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 42.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 43, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 43.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 44, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 44.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 45, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 45.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), moved Motion No. 46, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 46.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 47, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 47.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 48, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 48.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 49, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 49.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 50, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 50.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 51, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 51.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 52, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 52.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 53, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 53.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 54, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 54.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 55, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 55.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 56, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 56.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 57, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 57.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 41, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 41.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 42, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 42.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 43, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 43.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 44, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 44.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 45, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 45.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), propose la motion nº 46, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 46.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 47, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 47.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 48, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 48.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 49, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 49.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 50, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 50.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 51, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 51.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 52, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 52.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 53, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 53.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 54, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 54.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 55, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 55.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 56, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 56.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 57, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 57.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 58, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 58.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 59, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 59.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 60, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 60.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 61, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 61.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 62, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 62.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 63, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 63.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 64, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 64.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 65, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 65.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 66, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 66.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 67, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 67.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 68, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 68.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 69, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 69.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 70, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 70.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 71, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 71.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 72, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 72.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 73, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 73.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 74, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 74.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 58, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 58.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 59, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 59.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 60, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 60.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 61, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 61.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 62, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 62.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 63, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 63.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 64, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 64.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 65, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 65.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 66, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 66.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 67, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 67.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 68, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 68.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion n° 69, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 69.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 70, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 70.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 71, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 71.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 72, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 72.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion n° 73, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 73.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 74, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 74.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 75, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 75.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 76, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 76.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 77, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 77.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 78, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 78.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 79, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 79.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 80, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 80.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 81, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 81.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 82, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 82.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 83, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 83.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 84, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 84.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 85, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 85.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 86, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 86.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 87, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 87.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 88, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 88.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 89, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 89.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 90, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 90.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 91, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 91.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 75, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 75.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 76, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 76.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 77, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 77.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 78, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 78.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 79, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 79.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 80, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 80.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 81, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 81.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 82, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 82.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 83, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 83.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 84, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 84.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 85, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 85.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 86, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 86.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 87, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 87.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 88, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 88.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 89, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 89.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 90, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 90.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion nº 91, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 91.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 92, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 92.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 93, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 93.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 94, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 94.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 95, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 95.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 96, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 96.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 97, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 97.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 98, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 98.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 99, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 99.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 100, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 100.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 101, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 101.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 102, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 102.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 103, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 103.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 104, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 104.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 105, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 105.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 106, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 106.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 107, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 107.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 108, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 108.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 92, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 92.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 93, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 93.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 94, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 94.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion n° 95, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 95.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 96, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 96.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion n° 97, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 97.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 98, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 98.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 99, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 99.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 100, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 100.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 101, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 101.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 102, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 102.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 103, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 103.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 104, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 104.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 105, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 105.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 106, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 106.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 107, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 107.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 108, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 108.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 109, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 109.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 110, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 110.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 111, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 111.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 112, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 112.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 113, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 113.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 114, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 114.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 115, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 115.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 116, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 116.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 117, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 117.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 118, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 118.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 119, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 119.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 120, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 120.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 121, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 121.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 122, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 122.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 123, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 123.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 124, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 124.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 125, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 125.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 109, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 109.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 110, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 110.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 111, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 111.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 112, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 112.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 113, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 113.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 114, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 114.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 115, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 115.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 116, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 116.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 117, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 117.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 118, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 118.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 119, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 119.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 120, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 120.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 121, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 121.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 122, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 122.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 123, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 123.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 124, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 124.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 125, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 125.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 126, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 126.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 127, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 127.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 128, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 128.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 129, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 129.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 130, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 130.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 131, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 131.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 132, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 132.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 133, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 133.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 134, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 134.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 135, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 135.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 136, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 136.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 137, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 137.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 138, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 138.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 139, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 139.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 140, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 140.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 141, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 141.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 142, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 142.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 126, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 126.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 127, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 127.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 128, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 128.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 129, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 129.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 130, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 130.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 131, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 131.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 132, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 132.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 133, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 133.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 134, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 134.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 135, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 135.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 136, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 136.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 137, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 137.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 138, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 138.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 139, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 139.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 140, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 140.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 141, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 141.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 142, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 142.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 143, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 143.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 144, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 144.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 145, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 145.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 146, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 146.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 147, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 147.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 148, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 148.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 149, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 149.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 150, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 150.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 151, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 151.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 152, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 152.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 153, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 153.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 154, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 154.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 155, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 155.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 156, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 156.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 157, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 157.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 143, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 143.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 144, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 144.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 145, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 145.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 146, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 146.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 147, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 147.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 148, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 148.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 149, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 149.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 150, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 150.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 151, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 151.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 152, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 152.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 153, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 153.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 154, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 154.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 155, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 155.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 156, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 156.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n° 157, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 157.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 158, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 158.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 159, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 159.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 160, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 160.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 161, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 161.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), moved Motion No. 162, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 162.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 163, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 163.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 164, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 164.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 165, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 165.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 166, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 166.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 167, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 167.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 168, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 168.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 169, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 169.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 170, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 170.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 171, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 171.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 172, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 172.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n^o^ 158, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 158.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n^o^ 159, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 159.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n^o^ 160, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 160.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n^o^ 161, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 161.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), propose la motion n^o^ 162, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 162.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n^o^ 163, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 163.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n^o^ 164, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 164.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n^o^ 165, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 165.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n^o^ 166, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 166.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n^o^ 167, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 167.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 168, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 168.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 169, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 169.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 170, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 170.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 171, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 171.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 172, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 172.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 173, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 173.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 174, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 174.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 175, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 175.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 176, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 176.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 177, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 177.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 178, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 178.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 179, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 179.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 180, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 180.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 181, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 181.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 182, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 182.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 183, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 183.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 184, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 184.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 185, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 185.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 173, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 173.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n[o] 174, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 174.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n[o] 175, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 175.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 176, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 176.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 177, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 177.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 178, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 178.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 179, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 179.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 180, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 180.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M[me] Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n[o] 181, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 181.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n[o] 182, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 182.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n[o] 183, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 183.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n[o] 184, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 184.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n[o] 185, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 185.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 186, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 186.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 187, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 187.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 188, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 188.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 189, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 189.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 190, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 190.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 191, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 191.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 192, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 192.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 193, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 193.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 194, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 194.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 195, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 195.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 196, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 196.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 197, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 197.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 198, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 198.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 186, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 186.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 187, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 187.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 188, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 188.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 189, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 189.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 190, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 190.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 191, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 191.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 192, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 192.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 193, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 193.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 194, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 194.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 195, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 195.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 196, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 196.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 197, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 197.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 198, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 198.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 199, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 199.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 200, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 200.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 201, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 201.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 202, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 202.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 203, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 203.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 204, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 204.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 205, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 205.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 206, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 206.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 207, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 207.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 208, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 208.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 209, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 209.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 210, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 210.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 211, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 211.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 212, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 212.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 199, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 199.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 200, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 200.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 201, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 201.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 202, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 202.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 203, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 203.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 204, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 204.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 205, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 205.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 206, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 206.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 207, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 207.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 208, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 208.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 209, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 209.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 210, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 210.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n° 211, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 211.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion n° 212, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 212.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 213, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 213.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 214, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 214.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 215, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 215.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 216, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 216.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 217, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 217.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 218, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 218.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 219, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 219.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 220, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 220.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 221, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 221.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 222, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 222.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 223, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 223.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 224, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 224.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 225, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 225.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Lobb (Huron—Bruce), moved Motion No. 226, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 226.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 227, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 227.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 228, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 228.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 213, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 213.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 214, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 214.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 215, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 215.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 216, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 216.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 217, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 217.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 218, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 218.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 219, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 219.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 220, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 220.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 221, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 221.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 222, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 222.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 223, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 223.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 224, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 224.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 225, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 225.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Lobb (Huron—Bruce), propose la motion nº 226, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 226.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 227, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 227.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 228, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 228.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 229, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 229.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 230, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 230.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 231, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 231.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 232, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 232.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 233, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 233.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 234, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 234.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 235, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 235.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 236, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 236.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 237, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 237.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 238, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 238.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 239, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 239.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 240, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 240.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 241, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 241.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 229, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 229.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 230, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 230.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 231, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 231.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 232, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 232.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 233, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 233.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 234, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 234.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 235, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 235.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n° 236, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 236.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 237, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 237.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 238, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 238.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 239, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 239.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 240, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 240.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 241, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 241.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 242, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 242.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 243, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 243.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 244, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 244.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 245, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 245.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 246, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 246.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 247, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 247.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 248, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 248.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 249, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 249.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 250, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 250.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 251, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 251.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 252, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 252.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 253, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 253.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 254, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 254.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 255, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 255.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 242, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 242.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 243, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 243.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 244, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 244.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 245, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 245.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 246, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 246.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 247, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 247.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 248, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 248.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 249, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 249.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 250, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 250.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 251, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 251.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 252, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 252.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 253, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 253.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n° 254, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 254.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n° 255, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 255.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 256, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 256.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 257, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 257.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 258, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 258.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 259, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 259.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 260, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 260.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 261, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 261.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 262, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 262.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 263, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 263.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 264, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 264.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 265, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 265.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 266, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 266.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 267, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 267.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 268, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 268.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 269, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 269.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 270, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 270.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 271, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 271.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 272, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 272.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 256, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 256.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 257, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 257.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 258, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 258.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 259, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 259.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 260, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 260.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 261, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 261.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 262, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 262.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 263, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 263.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 264, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 264.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 265, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 265.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 266, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 266.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 267, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 267.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 268, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 268.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 269, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 269.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 270, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 270.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 271, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 271.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 272, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 272.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 273, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 273.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 274, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 274.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 275, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 275.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 276, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 276.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 277, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 277.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 278, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 278.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 279, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 279.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 280, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 280.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 281, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 281.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 282, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 282.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 283, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 283.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 284, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 284.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 285, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 285.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 286, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 286.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 273, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 273.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 274, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 274.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 275, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 275.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 276, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 276.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 277, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 277.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 278, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 278.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 279, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 279.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 280, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 280.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 281, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 281.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 282, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 282.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 283, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 283.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 284, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 284.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 285, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 285.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion nº 286, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 286.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 287, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 287.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 288, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 288.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 289, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 289.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 290, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 290.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 291, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 291.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 292, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 292.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), moved Motion No. 293, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 293.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 294, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 294.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 295, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 295.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 296, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 296.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 297, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 297.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 298, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 298.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 299, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 299.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), moved Motion No. 300, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 300.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 287, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 287.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 288, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 288.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 289, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 289.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 290, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 290.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 291, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 291.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 292, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 292.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Falk (Battlefords—Lloydminster), propose la motion n^o^ 293, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 293.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 294, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 294.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 295, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 295.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 296, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 296.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 297, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 297.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 298, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 298.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 299, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 299.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), propose la motion n^o^ 300, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 300.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 301, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 301.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 302, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 302.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 303, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 303.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 304, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 304.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 305, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 305.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 306, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 306.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 307, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 307.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 308, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 308.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 309, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 309.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 310, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 310.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 311, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 311.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 312, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 312.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 313, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 313.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 314, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 314.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 301, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 301.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 302, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 302.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 303, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 303.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 304, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 304.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 305, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 305.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 306, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 306.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 307, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 307.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 308, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 308.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 309, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 309.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion nº 310, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 310.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 311, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 311.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 312, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 312.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 313, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 313.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 314, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 314.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 315, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 315.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 316, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 316.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 317, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 317.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 318, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 318.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Clarke (Beauport—Limoilou), moved Motion No. 319, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 319.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), moved Motion No. 320, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 320.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), moved Motion No. 321, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 321.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 322, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 322.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 323, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 323.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 324, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 324.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 325, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 325.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 326, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 326.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 327, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 327.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 328, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 328.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved Motion No. 329, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 329.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 315, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 315.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion nº 316, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 316.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion nº 317, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 317.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 318, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 318.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Clarke (Beauport—Limoilou), propose la motion nº 319, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 319.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par Mme Falk (Battlefords—Lloydminster), propose la motion nº 320, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 320.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par Mme Falk (Battlefords—Lloydminster), propose la motion nº 321, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 321.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 322, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 322.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 323, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 323.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion nº 324, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 324.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 325, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 325.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 326, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 326.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion nº 327, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 327.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par Mme Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion nº 328, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 328.

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose la motion nº 329, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 329.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 330, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 330.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 331, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 331.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 332, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 332.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 333, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 333.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 334, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 334.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved Motion No. 335, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 335.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 336, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 336.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 337, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 337.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 338, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 338.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 339, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 339.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 340, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 340.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 341, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 341.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 342, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 342.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 343, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 343.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 344, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 344.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 345, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 345.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 330, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 330.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 331, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 331.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 332, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 332.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 333, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 333.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 334, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 334.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M^me^ Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose la motion n^o^ 335, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 335.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 336, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 336.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 337, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 337.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 338, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 338.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 339, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 339.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 340, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 340.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 341, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 341.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 342, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 342.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 343, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 343.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 344, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 344.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion n^o^ 345, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 345.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 346, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 346.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 347, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 347.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 348, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 348.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved Motion No. 349, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 349.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 350, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 350.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 351, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 351.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 352, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 352.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 353, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 353.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 354, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 354.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 355, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 355.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 356, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 356.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 357, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 357.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 358, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 358.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 359, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 359.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 346, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 346.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 347, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 347.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 348, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 348.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose la motion nº 349, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 349.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 350, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 350.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion nº 351, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 351.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 352, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 352.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 353, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 353.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 354, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 354.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 355, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 355.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 356, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 356.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 357, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 357.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 358, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 358.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion nº 359, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 359.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 360, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 360.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 361, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 361.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved Motion No. 362, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 362.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 364, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 364.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 365, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 365.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 366, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 366.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 367, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 367.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 368, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 368.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 369, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 369.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 370, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 370.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 371, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 371.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 372, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 372.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 373, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 373.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 374, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 374.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 375, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 375.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 376, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 376.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n" 360, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 360.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n" 361, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 361.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose la motion n" 362, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 362.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n" 364, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 364.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 365, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 365.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 366, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 366.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 367, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 367.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 368, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 368.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 369, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 369.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 370, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 370.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 371, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 371.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 372, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 372.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 373, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 373.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 374, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 374.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 375, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 375.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n" 376, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 376.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 377, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 377.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), moved Motion No. 378, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 378.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), moved Motion No. 379, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 379.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), moved Motion No. 380, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 380.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), moved Motion No. 381, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 381.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), moved Motion No. 382, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 382.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Diotte (Edmonton Griesbach), moved Motion No. 383, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 383.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 384, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 384.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 385, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 385.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 386, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 386.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 387, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 387.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 388, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 388.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 389, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 389.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), moved Motion No. 390, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 390.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 391, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 391.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 377, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 377.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), propose la motion n° 378, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 378.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Diotte (Edmonton Griesbach), propose la motion n° 379, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 379.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Diotte (Edmonton Griesbach), propose la motion n° 380, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 380.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Diotte (Edmonton Griesbach), propose la motion n° 381, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 381.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Diotte (Edmonton Griesbach), propose la motion n° 382, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 382.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Diotte (Edmonton Griesbach), propose la motion n° 383, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 383.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 384, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 384.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 385, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 385.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 386, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 386.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 387, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 387.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 388, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 388.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 389, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 389.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), propose la motion n° 390, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 390.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 391, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 391.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 392, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 392.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 393, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 393.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 394, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 394.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 395, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 395.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 396, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 396.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 397, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 397.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 398, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 398.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 399, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 399.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 400, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 400.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 401, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 401.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 402, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 402.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 403, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 403.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 404, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 404.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 405, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 405.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 406, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 406.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 407, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 407.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 408, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 408.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 392, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 392.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 393, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 393.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 394, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 394.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 395, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 395.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 396, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 396.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 397, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 397.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 398, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 398.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 399, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 399.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 400, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 400.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 401, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 401.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 402, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 402.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 403, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 403.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 404, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 404.

Mme Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 405, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 405.

Mme Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 406, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 406.

Mme Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 407, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 407.

Mme Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion nº 408, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 408.

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), moved Motion No. 409, — That Bill C-74 be amended by deleting Clause 409.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-74, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 409).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-66, An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts, without amendment.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, "Moving the Relationship Forward: NAFTA Modernization and North American Trilateral Cooperation" (Sessional Paper No. 8510-421-339), presented to the House on Tuesday, January 30, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-339.

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2017-2018 to 2021-2022 and of the Operating and Capital Budgets for 2017-2018 of the Canada's Museums of Science and Innovation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-857-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

M[me] Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), propose la motion n° 409, — Que le projet de loi C-74 soit modifié par suppression de l'article 409.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

AVIS DE MOTIONS

M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78 (3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-74, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n[os]1 à 409).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-66, Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois, sans amendement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M[me] Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 14[e] rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, « Faire progresser nos relations : la modernisation de l'ALENA et la coopération trilatérales en Amérique du Nord » (document parlementaire n° 8510-421-339), présenté à la Chambre le mardi 30 janvier 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-339.

— par M[me] Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2017-2018 des Musées des sciences et de l'innovation du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-857-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2017-2018 to 2021-2022 and of the Operating and Capital Budgets for 2017-2018 of the National Gallery of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-859-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par M[me] Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2017-2018 du Musée des beaux-arts du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n[o] 8562-421-859-03. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

MIDNIGHT

MINUIT

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At midnight, pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

At 0:10 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

À 0 h 10, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.